

**CONSTITUTION DU DOSSIER DE CANDIDATURE
POUR UN STAGE AGRICOLE A L'ETRANGER**

Selon le pays de destination et le type de stage que vous souhaitez, vous devez nous fournir les pièces suivantes :

- **Formulaire de candidature pour un stage à l'étranger**, complété lisiblement au stylo NOIR en français, daté et signé. Pour certains programmes à destination de pays non francophones, nous vous adresserons ultérieurement un dossier complémentaire à remplir en anglais.
- **Curriculum vitae** dactylographié dans la langue utilisée pendant le stage.
- **Autobiographie** détaillée, dans la langue du pays de stage.
- **3 photos d'identité** (écrire votre nom au dos – photocopies non acceptées).
- **Photocopie de vos diplômes agricoles et/ou professionnels**, ou à défaut la preuve de la formation suivie (copie des certificats de scolarité ou attestations de formation).
- **2 lettres de recommandation** de professionnels chez lesquels vous avez travaillé ou effectué des stages de plus d'un mois, mentionnant une appréciation sur vos aptitudes, ainsi que les dates et les travaux réalisés. Si l'original est en français, joindre une traduction dactylographiée en anglais si vous demandez un stage dans un pays anglophone.
- **Un chèque de 390 €** à l'ordre d'EXPERIENCE INTERNATIONALE en règlement des frais de dossier.

Après réception de votre dossier en français, des documents complémentaires peuvent vous être demandés en fonction du programme choisi. Pour la traduction de certains documents, vous pouvez, en cas de besoin, vous faire aider. Nos partenaires attachent une importance particulière à la compréhension et à la qualité des documents fournis. La mise en valeur de votre expérience et de vos compétences s'avère un atout supplémentaire pour votre placement.

Nous transmettons votre demande à notre partenaire étranger dès que nous sommes en possession de votre dossier complet. Nous vous demandons de faire preuve de patience et de compréhension, et surtout de ne prendre aucune décision irréversible dans vos activités tant que votre placement à l'étranger n'est pas confirmé par **EXPERIENCE INTERNATIONALE**.

EXPERIENCE INTERNATIONALE vous assiste pour les formalités de visa ou d'autorisation de travail. Parfois, certaines de ces opérations ne peuvent être effectuées que peu de temps avant votre départ. Nous vous offrons également une assistance pour réserver votre billet d'avion.

Nous vous demandons de respecter scrupuleusement nos consignes de procédures et de délais. Néanmoins, **EXPERIENCE INTERNATIONALE** ne peut être tenu pour responsable en cas de refus de visa et de non respect des délais d'émission.

Avec notre partenaire AVI International, nous vous proposons également une assurance maladie, accidents, rapatriement particulière pour ce stage à l'étranger.



FORMULAIRE DE CANDIDATURE POUR UN STAGE À L'ÉTRANGER

Pays demandés (1)	Date (votre disponibilité)	Durée souhaitée
1-	du/...../.....	Minimum : mois
2-		
3-	au/...../.....	Maximum : mois

(1) Donner 3 pays par ordre de préférence

Identité

Nom : Prénom :

Né(e) le : à :

Sexe : Situation familiale :

Activité actuelle :

Adresse actuelle	Adresse permanente / des parents (si différente)
.....
.....
Tél fixe :	Tél fixe :
Tél portable :	Tél portable :
Email :	Email :
Skype :	

Formation

Type (générale, agricole, technique...)	Année(s)	Formation suivie (spécialité)	Diplôme obtenu ou niveau	Nom et adresse de l'établissement

Connaissances des langues étrangères

Langues	Nombre d'années d'études	Niveau			
		Très bien	Bien	Moyen	Faible
1-					
2-					
3-					

Séjours, voyages, expérience à l'étranger

Pays	Année(s)	Durée	Activités

Envisagez-vous d'effectuer un stage linguistique avant votre départ ?.....

Famille

Profession des parents

Père : Mère :

Si agriculteurs, citez les productions principales :

1- 2- 3-.....

Superficie de l'exploitation (en ha) : Nombre d'animaux :

Frères et sœurs (âge, niveau d'étude, activité actuelle) :

.....

Projet de stage à l'étranger

Indiquez, par ordre de préférence, dans quel secteur professionnel vous souhaitez faire votre stage :

1^{er} choix :

2^{ème} choix :

3^{ème} choix :

Précisions éventuelles sur le type de placement souhaité :

.....

.....

.....

Expérience professionnelle (emplois, stages)

Nom de l'entreprise, Commune, Département	Activité / Production	Dates	Fonctions occupées, responsabilités

Décrivez les tâches et travaux que vous pouvez effectuer dans une entreprise agricole / horticole / viticole etc.
(type de travail, durée d'expérience...) :

.....

.....

.....

.....

.....

Permis de conduire >> Type : Année d'obtention :

Informations personnelles

Activités extra-professionnelles (culturelles, sportives, loisirs, associations...) :

.....

.....

.....

.....

Etes-vous fumeur ? Non Oui

Avez-vous un passeport ? Non Oui, date d'expiration :

Comment avez-vous connu l'EXPÉRIENCE INTERNATIONALE ?

.....

.....

Motivation / Projet professionnel

Quels sont vos motivations et objectifs dans le cadre de ce stage à l'étranger ?

.....
.....

Quel est votre projet professionnel après ce stage à l'étranger ?

.....
.....

Quelles valeurs vous paraissent importantes dans la vie professionnelle ?

.....
.....

Engagement du stagiaire

Je soussigné, reconnais avoir pris connaissance des conditions générales suivantes et les accepte sans réserves. Je m'engage à :

1. Régler EXPERIENCE INTERNATIONALE les frais de dossier prévus (390 €)
s'inscrivant ensemble) et à régler à son partenaire étranger les frais administratifs qu'il demande ;
2. Participer, si demandé, et à mes frais, à une journée préparatoire au stage et à un entretien individuel ;
3. M'assurer pour la durée totale du séjour à l'étranger et à prolonger mon contrat d'assurance en cas de séjour prolongé dans le cadre d'un contrat spécifique français avec le partenaire d'EXPERIENCE INTERNATIONALE :AVI INTERNATIONAL - 40-44, rue Washington – 75008 PARIS ;
4. Informer EXPERIENCE INTERNATIONALE et son partenaire du pays d'accueil de toute modification par rapport au programme prévu, notamment :
 - Date d'arrivée sur le lieu de stage, interruption de stage,
 - Moyen de transport, horaires et numéro de vol, et tout autre changement ;
5. Ne changer de maître de stage ou d'entreprise d'accueil qu'après l'accord de l'organisation partenaire d'EXPERIENCE INTERNATIONALE dans le pays de stage ;
6. Envoyer dans les délais à EXPERIENCE INTERNATIONALE et à son partenaire étranger les rapports d'évaluation demandés ;
7. Informer EXPERIENCE INTERNATIONALE et mon maître de stage/employeur/entreprise d'accueil d'éventuels ennuis de santé, et je suis en mesure de présenter un certificat médical si celui-ci était exigé ;
8. Autoriser EXPERIENCE INTERNATIONALE à publier ma photo et les éventuels écrits que je serais amené à lui fournir dans le cadre de la diffusion de l'information et de la promotion sur les stages à l'étranger ;
9. J'ai bien noté que l'interruption de mon stage à l'étranger, quel qu'en soit le motif, ne donnera à aucun remboursement ou indemnité ;
10. J'ai pris note que toute fausse déclaration entraînerait mon exclusion du stage, et de même que l'abus d'alcool, la possession et l'usage de stupéfiants, ainsi que toute autre contravention aux législations du pays d'accueil.

Conditions d'annulation et de remboursement des frais d'inscription à EXPERIENCE INTERNATIONALE, hors frais de partenaires (annulation uniquement par lettre recommandée)

Délai d'annulation	Modalités de remboursement
Jusqu'à 10 jours après réception du dossier	Remboursement intégral 100 %
De 11 jours à 21 jours après réception du dossier	Remboursement partiel 50%
Après 21 jours ou proposition de stage	Aucun remboursement

Fait à : le :/...../.....

Signature :



Conseils pour la rédaction de votre autobiographie

Il vous est demandé de joindre à votre dossier de candidature, en plus d'un CV, une « autobiographie », soit en français si vous postulez pour un stage dans un pays francophone, soit en anglais si vous désirez un stage dans un pays anglophone (dans ce cas, nous joignons un exemple en anglais)..

Le terme même d'autobiographie (qui est d'origine anglo-saxonne) peut vous surprendre. De quoi s'agit-il ? Les lignes ci-après ont pour objectif de vous aider à présenter au mieux votre propre autobiographie. Rien ne vous empêche d'y inclure tous les éléments que vous jugez utiles.

Pourquoi une bonne autobiographie est-elle importante ?

L'autobiographie est considérée par nos partenaires étrangers comme l'un des éléments essentiels de votre dossier de candidature. Elle vise à donner à votre futur employeur ou maître de stage, un aperçu sur le type de personne que vous êtes, vos intérêts et vos origines. Essayez de vous imaginer dans un entretien d'embauche par écrit. La plupart des candidats ont une expérience et des qualifications assez similaires. C'est votre autobiographie qui vous différencie des autres. Il peut même arriver que certains stagiaires aient retenu l'attention du fait de leurs loisirs et passe temps préférés plutôt que de leurs qualifications et expérience. Si vous avez un loisir ou passe temps similaire à celui de l'employeur qui examine différentes candidatures, il peut arriver que ce soit le facteur décisif dans le choix d'un stagiaire. Ne sous-estimez jamais l'importance de l'autobiographie. N'oubliez pas que vous vous trouvez en concurrence pour un même placement avec d'autres stagiaires étrangers.

Que devez-vous inclure dans votre autobiographie ?

La plupart des gens trouvent difficile d'écrire leur autobiographie. Il est suggéré de diviser l'autobiographie en trois parties.

Dans la première partie, parlez de votre vie personnelle. Vous trouverez ci-après quelques questions qui devraient vous aider à rédiger le texte de cette partie :

- Où êtes-vous né(e) (donnez quelques informations sur la région : situation géographique, etc...) ;
- Avez-vous des frères et sœurs (si oui quelle est leur profession) ?
- Quel est leur âge par rapport à vous ?
- Quelle est la profession de vos parents ?
- Avez-vous toujours habité dans la même ville ou région ou avez-vous déménagé ?

Dans la seconde partie, parlez de votre parcours scolaire et plus généralement de votre formation.

Même si votre CV répertorie tous vos résultats académiques, vous pouvez mentionner dans cette partie vos activités para ou extra scolaires, par exemple : responsable du club de football, participation à des actions humanitaires avec l'école, bénévolat divers, etc..

- Où avez-vous été à l'école ou suivi vos études ?
- Quelles sont les matières scolaires qui vous ont le plus intéressé(e) ?
- Quelles sont les motivations qui ont vous ont guidé dans le choix de vos études et de votre profession ou orientation professionnelle ?
- Avez-vous pratiqué des sports à l'école, au lycée ou à l'université (si oui, précisez) ?
- Quels ont été vos loisirs et passe temps pendant vos études ?
-

Dans la troisième partie, parlez de vos espoirs et projets pour le futur.

- Par quoi êtes-vous intéressé(e) au niveau professionnel ?
- Quelles sont les raisons qui vous motivent pour réaliser un stage à l'étranger (éventuellement pourquoi avoir choisi ce pays et les productions qui vous intéressent ?)
- Quel calendrier avez-vous pour les prochains mois ou années

Quelle longueur pour cette autobiographie ?

Veillez noter que vous n'avez pas besoin d'écrire un roman. Deux pages dactylographiées représentent un maximum, moins d'une demi-page est insuffisant et trois pages c'est trop long. Une autobiographie d'une page à une page et demie est l'idéal.

N'oubliez pas que d'indiquer votre nom sur cette autobiographie qui ne doit jamais être manuscrite.

Exemple d'autobiographie

L'exemple ci-après est donné **à titre indicatif et d'exemple** pour illustrer ce qui faut entendre par AUTOBIOGRAPHIE. Ce type de document est demandé par tous nos partenaires des pays anglo-saxons

En haut à gauche : Name and address of Trainee, telephone, email, & adresse Skype : ...

I am a single, twenty year old man. My parents are farmers on a hundred and fifty acres property in an area dose to Loire Valley called Maine et Loire in western France. They breed sheep, have a vegetable production and orchards (apples). They have been in tourism with Bed & Breakfast including four bedrooms for eleven years...Since 1988 they have a farm inn. It is possible to receive forty guests. My parents sell farmer products coming from all the district. On our property, there is also a karting trail. I helped in the various activities at home, especially during summer. I am the oldest of a family of four children (two girls and two boys). My brother and sisters are still studying. My first sister is twenty year old and she wants to be a waitress. My brother is three years younger than she is, he wants to be a joiner. My youngest sister, who is eleven year old, does not know what she wants to do yet. None of them want to work in the agricultural industry. As far I am concerned, I have attended studies in an agricultural college to obtain the general certificate of education. I deepened my knowledge in an agricultural school to gain the undergraduate diploma in animal production. I passed the exam last June.

During my studies, I had opportunities to go abroad. I spent two weeks in Great Britain : one week in Wales in 1990, and one week near London in 1993. I went to the USA (Pennsylvania) in 1993 for two weeks and stayed in an America family. In 1994, I completed a voluntary training in Canada (Quebec) to gain in experience with horses. I participated also in a dressage and jumping competition between Cholet (my town) and its twin city Oldenburg in Germany two years ago. I undertook the organization of a week trip in Ireland last march to visit stud farms.

I have been doing horse riding for eleven years. I have started with the jumping. I did some internships in several horse breeding with French Saddles and Anglo-Arabs, and especially with Thoroughbreds in a private stud farm. This last place had five stallions and two hundred broodmares during the covering season. It was an excellent experience. My training in Quebec in a Quarter Horse breeding made me discover and appreciate American riding.

Apart from my interest in horses, which is my main hobby, I like swimming and jogging. I enjoy skiing and do it occasionally. My interests in sports led me to be come president of a sport society for my school in 1994-95.

I intend to work in a breeding farm in the future and I am very interested to go to the USA to improve my knowledge in American riding (western riding). I would like to be placed in a family operation with less than 50 broodmares. I like to meet people and to discover their culture. That' s also why I like travelling.

Comment traduire ?

<p>_ Ecole d'Agriculture/Maison familiale/ Centre de Formation Agricole : <i>agricultural school</i>.</p> <p>_ Lycée/Collège agricole : <i>agricultural college</i></p> <p>_ BEPA/BPA : <i>certificate in agriculture</i></p> <p>_ BTA/BTAO/CCTAR, (ou niveau) : <i>technician diploma in agriculture</i></p> <p>_ BTSA: <i>undergraduate diploma in :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>agricultural technics and farm management (si option ACSE)</i> - <i>animal production (si option PA)</i> - <i>field crops production (si option PV)</i> - <i>farm machinery (si option machinisme agri.)</i> - <i>horticulture (si option horticole)</i> - <i>agri-marketing (si option TRADICOPA)</i> - <i>viticulture & oenology (si option viti-oeno)</i> 	<p>Certificat: <i>certificate</i> (of specialization)</p> <p>Licence/Licence pro : Bachelor's degree</p> <p>_ DNO : <i>National Diploma of Oenologist</i></p> <p><i>Master : Master's Degree</i></p> <p>_ J'ai suivi des études agricoles : <i>I have attended agricultural studies</i></p> <p>_ Je veux être agriculteur /viticulteur: <i>I would like to be a farmer/ a winegrower</i></p> <p>_ Stage: <i>internship/traineeship</i></p> <p>_ Formation pratique : <i>practical training</i></p> <p>_ Améliorer mes connaissances : <i>to improve my knowledge</i></p> <p>_ Célibataire : <i>single</i></p>
--	---

**Principaux termes et expressions agricoles à utiliser pour le formulaire
d'inscription en anglais (stage agricole)**

<p>PRODUCTION FRUITIERE ET LEGUMIERE Fruits vegetables production</p> <p>Culture maraîchère : <i>vegetable production</i> Production de plein champ : <i>field production</i> Arboriculteur/producteur de fruit : <i>fruit grower/orchardist</i> Arboriculture : <i>fruit growing</i> Pomme : <i>apple</i> Poire : <i>pear</i> Kiwi : <i>kiwi</i> Cerise : <i>cherry</i> Abricot : <i>apricot</i> Verger : <i>orchard</i> Taille : <i>pruning</i> Pulvériser : <i>to spray</i> Récolte : <i>harvest</i></p> <p>ELEVAGE ANIMAL PRODUCTION</p> <p>Ferme laitière : <i>dairy farm</i> Ferme bovine : <i>beef farm</i> Bétail : <i>cattle/livestock</i> Elevage : <i>breeding</i> Race pure : <i>pure bred/pedigree</i> Génétique : <i>genetic</i> Croisement : <i>crossbreeding</i> Eleveur : <i>breeder/stock man</i> Race : <i>breed</i> Taureau : <i>bull/sire</i> Vache : <i>cow/dam</i> Génisse : <i>heifer</i> Insémination artificielle : <i>artificial insemination</i> Race mixte : <i>dual purpose breed</i> Etable : <i>cow shed (barn)</i> Traite : <i>milking (traire : to milk)</i> Concentrés : <i>concentrates/cake</i></p>	<p>Production porcine : <i>swine production (US)</i> pig (GB) Ferme laitière / céréales : <i>dairy / crop farm</i> Ferme porcs / céréales : <i>cereals pigs / swine and crop farm</i> Mouton : <i>sheep</i> Herbe : <i>grass</i> Prairie permanente : <i>permanent grass</i> Prairie temporaire : <i>temporary grass</i> Pâturage : <i>grazing</i> Unités de gros bétail (UGB) : <i>livestock units (L.U.)</i> Cultures fourragères : <i>forage crops</i> Troupeau : <i>herd (bovins) / flock (ovins)</i> Conduite de troupeau : <i>herd management</i> Vacher : <i>herdsman</i> Salle de traite : <i>milking parlour</i> Machine à traire : <i>milking machine</i> Système de traite en lactoduc : <i>pipeline milking system</i> Contrôle laitier : <i>milk recording</i> Truie : <i>sow</i> Porcherie : <i>piggery</i> Alimentation : <i>feeding</i> Jeunes bovins : <i>young stock</i> Bovins à l'engraissement : <i>cattle for fattening</i> Veau : <i>calf</i> Chèvre : <i>goat</i> Vêlage : <i>calving</i> Agnelage : <i>lambling</i> Brebis : <i>ewe</i> Bélier : <i>ram</i> Alimenter : <i>to feed</i> Boeuf, bouvillon (18/24 mois) : <i>steer</i> agneau : <i>lamb</i></p>	<p>aptitudes laitières : <i>milking qualities</i> Laine : <i>wool</i> Tonte : <i>shearing</i> Berger : <i>shepherd</i> Porcelet : <i>piglet</i> Marché : <i>market</i></p> <p>HORTICULTURE ORNEMENTALE ORNEMENTAL HORTICULTURE</p> <p>Serre : <i>greenhouse</i> pépinière : <i>nursery</i> Fleurs : <i>flowers</i> Plantes en pots : <i>pot plants</i> Fleurs coupées : <i>cut flowers</i> Paysagisme : <i>landscaping</i> Floriculture : <i>floriculture</i> Feuillages : <i>foliage</i> Arbuste : <i>shrub</i> Jardinerie : <i>gardencenter</i> Fleuriste : <i>florist</i> Vente en gros : <i>wholesale</i> Vente au détail : <i>retail</i></p> <p>PRODUCTION CEREALIERE CROP PRODUCTION MATERIEL AGRICOLE FARM MACHINERY</p> <p>Blé : <i>wheat</i> Orge : <i>barley</i> Avoine : <i>oats</i> Maïs : <i>corn (USA) Maize (GB)</i> Betterave à sucre : <i>sugar beet</i> Colza : <i>rape</i> Oléagineux : <i>oilseeds</i> Légumineuses : <i>legumes</i> Tournesol : <i>sunflower</i> Pois : <i>peas</i> Pommes de terre : <i>potatoes</i> Labourer : <i>to plough / to plant (US)</i></p>	<p>Semer : <i>to sow</i> CV (chevaux) : <i>HP (horse power)</i> Herser : <i>to Harrow / to plow</i> Semence : <i>seed</i> Rouleau : <i>roller</i> Moisson : <i>harvest</i> Drainage : <i>drainage</i> Sol : <i>soil</i> Culture : <i>crop</i> Mauvaise herbe : <i>weed</i> Engrais : <i>fertilizer</i> Rendement : <i>yield</i> Arracheuse de pomme de terre : <i>potato lifter</i> Arracheuse de betteraves : <i>beet lifter</i> Sarcluse : <i>weeder</i> Semoir à maïs : <i>corn planter</i> Semoir en ligne : <i>seed drill</i> Epandeur à fumier : <i>manure spreader</i> Epandeur d'engrais : <i>fertilizer distributor</i> Moissonneusebatteuse : <i>combine(US) harvester (GB) header (Aus)</i> 1 acre : <i>0,4 ha</i> ensileuse : <i>forage harvester</i> Ramasseuse-presse : <i>baler / straw press, baler sprayer</i> paille : <i>straw</i> pulvérisateur : <i>straw baler</i> chenillard : <i>crawler</i> outil : <i>implement</i> pulvériser à disques : <i>disc</i> Atelier : <i>workshop</i> Soudure : <i>welding</i> Réparation des moteurs : <i>reparing motors</i> Réparation des machines : <i>repairing machines</i> Entretien : <i>maintenance</i></p>
--	---	--	--

Objective

To secure an internship in a US agricultural business to learn techniques for marketing and customer service for agricultural machinery in the U.S.

Professional Experience

Marketing Trainee. Lemken Soil Cultivation and Seed Drilling Co., Alpen, Germany. 10/98 - present

◆ Developed a marketing plan for a new tillage implement. Coordinated media campaign and designed media kits sent to 50 agricultural-related magazines throughout Germany. Assisted Director in developing a budget for the project.

Finance Trainee. Agricultural Credit Financing Department, Deutsche Bank, Berlin, Germany 6/98-9/98

◆ Researched information provided in loan applications, analyzed applications, and made recommendations for loan approval. Gained an overview of the German agricultural credit system.

Interim Engineer. GFL Planning and Engineering Co., Koblenz, Germany. 1/98-4/98

◆ Wrote and presented a paper on the effects of recent mergers in the agricultural industry on new product development at GFL.

Agricultural Trainee. Jurgen Schaar, Frankfurt, Germany. 4/93-8/93

◆ Apprentice on a 100-hectare crop operation. Operated cultivator, planter, and harvesting equipment. Responsible for basic maintenance of machinery and assisted with repairs.

Education

University of Bonn, Faculty of Agricultural Sciences. 1997

◆ Master's in Economics and Social Science
◆ thesis topic : The effects of Mergers on the Agricultural Machinery Manufacturing Industry in Germany.

German Agricultural Society. Trainee Program for Junior Managers in Agriculture. May 1998 to present

Dublin School of English. Certificate in Business English. 4/96 to 5/96

Skills

Languages : Fluent in English and German. Basic French.
Computers : Proficient in Word, Excel, Powerpoint, and Internet applications

⇒ **Ceci est un exemple de CV dont vous pouvez vous inspirer
pour rédiger le vôtre en anglais**